

DQ-27 – QUES162

Date : 12 janvier 2007



QUESTION

Pouvez-vous nous dire quand la norme canadienne CSA-Z276-01 sera mise à jour, si une telle mise à jour est toujours prévue? Le cas échéant, sera-t-elle plus restrictive?

RÉPONSE

La mise à jour de la norme CSA Z276 est en cours et la publication de la nouvelle version de la norme est prévue en juin 2007.

La mise à jour vise entre autres à tenir compte de la mise à jour de 2006 de la norme américaine NFPA 59A. La norme canadienne est très proche de la norme américaine et les comités techniques de la CSA et de la NFPA travaillent en étroite collaboration.

Après une première analyse de la révision 2006 de la norme NFPA 59A et du projet en cours de la norme CSA Z276, nous n'anticipons pas de changements quant à la conception du terminal. Ceci est aussi dû à certains choix faits pendant la conception (application par ordre de priorité de la norme canadienne, américaine et européenne) et à l'anticipation de certaines évolutions des normes grâce aux contacts directs que nous avons avec les comités de normalisation.

Ainsi, pour la résistance aux séismes, la version actuelle de la norme retient une période de retour de 1 000 ans pour le séisme d'arrêt sécuritaire. Sachant que la future version de la norme serait plus exigeante et retiendrait une période de retour supérieure, 2 500 ans, nous avons retenu cette dernière valeur dans la conception du terminal, à l'exception des réservoirs de GNL qui sont dimensionnés avec une période de retour de 5 000 ans.

La nouvelle version de la norme ne conduira à aucun changement dans la définition des zones d'exclusion.

Enfin, il est nécessaire de préciser que l'ingénierie finale du terminal (ingénierie de détail, faite pendant le début de la construction) sera faite avec les versions des normes en vigueur à ce moment-là.